

库玛尔路鄂伦春满文枪支档案刍议

刘顶新

(黑龙江大学 满族语言文化研究中心 哈尔滨 150080)

摘要: 鄂伦春族昔以捕猎为生。随着与外界接触, 鄂伦春人狩猎工具逐渐改进, 石质箭头和骨质枪头、铁质箭头和铁质扎枪、弓箭等工具逐渐被弃用, 枪支日益受到猎民的喜爱。1918 年形成的库玛尔路鄂伦春满文枪支档案, 真实地记录了库玛尔路鄂伦春正白旗头佐及二佐枪支种类、枪支数量、所有者及铅丸火药的购买渠道等信息, 对于了解民国时期库玛尔路鄂伦春枪支使用状况具有参考价值。

关键词: 库玛尔路; 鄂伦春; 枪支; 满文档案

中图分类号: K206

文献标志码: A

文章编号: 1000 - 7873(2015) 02 - 0139 - 06

清代东北地区的鄂伦春族通常被分为两部分, 即摩凌阿鄂伦春(编入八旗的鄂伦春) 和雅发罕鄂伦春(散居行猎的鄂伦春)。^[1] 本文所论述的库玛尔路鄂伦春为雅发罕鄂伦春的一支。库玛尔路鄂伦春是指在库玛尔河(即呼玛河) 附近游猎的鄂伦春人(活动范围是今漠河——塔河——呼玛——瑷珲等地)。库玛尔路鄂伦春素以游猎捕貂为生, 有清一代, 无论是归布特哈总管衙门管辖时期还是归兴安城管辖时期, 甚至到清末划归各城副都统管辖时期, 库玛尔路鄂伦春的生活方式都没有改变。弓箭和枪支等生产生活工具在库玛尔路鄂伦春日常生活中的作用不言而喻。随着时代的发展, 枪支逐渐取代了弓箭, 成为库玛尔路鄂伦春最重要的生产工具。本文整理分析库玛尔路鄂伦春满文枪支档案的内容与特点, 旨在探究民国时期鄂伦春人的生活状态及社会发展状况。

一、枪支的传入及发展

在狩猎经济时代, 火枪的发明和使用是具有划时代意义的一件大事, 大大地提高了劳动效率, 并且随着狩猎工具的不断更新换代, 火枪最终取代弓箭成为鄂伦春人最主要的狩猎工具。

枪支最早传入鄂伦春社会是在 17 世纪左右, 当时鄂伦春的枪支来源主要有三个: 鄂伦春人参加雅克萨之战缴获罗刹的枪支, 清朝政府拨发的枪支, 鄂伦春人用兽皮与俄人或其他民族交换得到的枪支。在以上三个来源中, 交换得来的枪支数量最多, 兴安城设鄂伦春马队时, 曾一次拨给鸟枪 250 支。清代, 俄人以探险为名常常出现在黑龙江, 并与当地各少数民族进行贸易, 少数民族用兽皮与俄人交换得到枪支和生活必需品。清末, 黑龙江地区通行俄钱, 而且黑龙江沿岸的少数民族多通俄语, 可见俄国对我国东北边疆地区渗透之深。

收稿日期: 2015 - 06 - 15

作者简介: 刘顶新(1990 -) 男, 黑龙江黑河人, 硕士研究生, 主要从事满文档案与民族史研究。

基金项目: 国家社科基金项目(项目编号: 15BMZ013); 黑龙江大学研究生创新科研项目(项目编号: YJSCX2015 - 096HLJU)

传入鄂伦春社会的枪支按其传入时间先后以及普及程度可分为三个时期:

1. 火枪或鸟枪时期 这一时期的火枪主要指火绳枪、火镰枪和洋炮枪(炮子枪)。(1) 火绳枪: 结构简单,使用时把火药和枪沙(颗粒状,一般为铁沙或铅沙) 或枪弹从枪口装入,用点燃的火绳(鄂族妇女用桦树皮拧成) 来引火,这样凭借火药的威力将枪沙喷射出去,射程一般在 50 米左右,杀伤力较大。^2 火镰枪: 使用时把火药和枪沙或枪弹从枪口装入,用火镰打火引爆,射程 50 米。^3 洋炮枪: 使用时把火药和枪弹从枪口装入,已安装有扳机,勾动扳机击打炮子(即引火帽) 引爆,射程五六十米,杀伤力强,命中率高。^[4]

2. 单响枪时期 这一时期的单响枪主要指俄式单响枪(亦称别拉弹克枪) 和毛瑟枪。(1) 别拉弹克枪: 俄文为 берданка,19 世纪末,该枪由俄国传入鄂伦春社会,这种枪使用方便,性能比火枪优越,多采用铜壳铅头子弹,射程 100 米左右,此枪还有长短之分,但均为单响,随着单响枪的普及,鄂伦春人学会了自己加工子弹。(2) 毛瑟枪: 1866 年由德国人发明,19 世纪末,该枪逐渐传入鄂伦春社会,该枪出现比别拉弹克枪要晚,为别拉弹克枪的仿品,亦为单响枪,射程 100 米左右。

3. 现代步枪时期(亦称多响枪时期) 这一时期的枪械主要指俄国连珠枪、十三太保枪、日本的九九式(俗称三八大盖),以及七九式等。(1) 俄国连珠枪: 20 世纪初该枪由苏联传入鄂伦春社会,该枪可装 5 发子弹,可连发,穿透力强,射程在 200 米左右,价格昂贵,使用该枪之人较少。(2) 十三太保枪: 20 世纪初该枪传入鄂伦春社会,该枪属于连珠枪的一种,可装 13 发子弹,可连发,射程 200 米。

二、库玛尔路鄂伦春满文枪支档案翻译

黑龙江省黑河市档案馆馆藏库玛尔路鄂伦春协领公署满文档案共计 400 余件册,该档案涉及库玛尔路鄂伦春社会的各个方面,是研究清末民国时期库玛尔路鄂伦春的第一手资料。笔者在查阅库玛尔路鄂伦春协领公署满文档案时,发现两件库玛尔路鄂伦春协领公署辖下佐领呈报鄂伦春猎民枪支编号的单册。此两件枪支单册均为满文,形成时间皆为 1918 年。这两件档案详细记录库玛尔路鄂伦春正白旗头佐及正白旗二佐枪支种类、枪支数量、所有者及铅丸火药的购买渠道等信息,对于了解民国时期库玛尔路鄂伦春枪支使用状况具有重要价值,是难能可贵的档案史料。现对此两件档案进行转写并翻译如下:

1. 库玛尔路正白旗头佐察尔吉善佐迈海屯枪支清册

alibure cese

Kūmar jugūn i gulu šanyan i cargišan nirui maihai gašan^①

uju cargišan ši siyang kuwai ciyang emke

jai cargišan e guwe liyan ju ciyang^② emke

ilaci cargišan biledanke ciyang emke

duici tolgašan dan siyang kuwai ciyang emke

sunjaci siyangkuwan dan siyang kuwai ciyang emke

ningguci uto dan siyang kuwai ciyang emke

nadaci šuwangfu dan siyang kuwai ciyang emke

① 严格说来,gašan 义为“村”,tokso 义为“屯”,但民国时期库玛尔路鄂伦春各佐驻地没有村屯之分,统称为屯,故将 gašan 亦译作“屯”。

② e guwe liyan ju ciyang 系“俄国连珠枪”的音译,“俄国”一词没有使用满文惯用 oros,而是随枪支名称一并采用了音译形式。

jakūci šuwangfu yang poo emke
 uyuci singgebu dan siyang kuwai ciyang emke
 juwanci tumur yang poo emke
 juwan emuci irma dan siyang kuwai ciyang emke
 ereci wesihun uheri miyoocan juwan emu. baitalara muhaliyan be erin be dahame oros ci udame baitalam-
 bi. terei gebu be baicame bahakū babe suwaliyame tucibuhe erei jalin cese weilefi alibuha.
 irgen gurun i nadaci aniya ilan biyai juwan uyun. ①

呈册

库玛尔路正白旗察尔吉善佐迈海屯

1 号	察尔吉善	十响快枪一支
2 号	察尔吉善	俄国连珠枪一支
3 号	察尔吉善	别拉弹克枪一支
4 号	托尔噶善	单响快枪一支
5 号	祥宽	单响快枪一支
6 号	乌图	单响快枪一支
7 号	顺福	单响快枪一支
8 号	顺福	洋炮一枚
9 号	兴格布	单响快枪一支
10 号	图穆尔	洋炮一枚
11 号	伊尔玛	单响快枪一支

以上共计鸟枪 11 支,所用铅丸系随时从俄人处购买,俄人名字未查获。将此一并出具。为此造册呈行。

从该件档案译文中可知,库玛尔路正白旗察尔吉善佐有火枪 2 支、单响枪 7 支、洋炮 2 枚,其中佐领察尔吉善拥有枪支最多。

2. 库玛尔路正白旗二佐台吉善佐法别拉屯、西兴屯枪支清册

alibure cese

kūmar jugūn i gulu šanyan i taijišan nirui fa bira si sing gašan de bisire
 emuci hšo singgen bildanke miyoocan emke
 juweci hšo singgen bildanke miyoocan emke
 ilaci hšo singgen bildanke miyoocan emke
 duici hšo itengge dan siyang moše miyoocan emke
 sunjaci hšo itengge bildanke miyoocan emke
 ningguci hšo tumurbuku dan siyang moše miyoocan emke
 nadaci hšo tumurbuku bildanke miyoocan emke
 jakūci hšo bulete dan siyang moše miyoocan emke
 uyuci hšo bulete bildanke miyoocan emke
 juwanci hšo nemgešan dan siyang moše miyoocan emke
 juwan emuci hšo liyanjušan dan siyang moše miyoocan emke
 juwan juweci hšo hafa bildanke miyoocan emke

① 库玛尔路鄂伦春协领公署档第 128 卷,黑河市档案馆藏。

juwan ilaci hšo hafa bildanke miyoocan emke
juwan duici hšo hafa bildanke miyoocan emke
tofohoci hšo nemkicen bildanke miyoocan emke
juwan ningguci hšo nemkicen bildanke miyoocan emke
juwan nadaci hšo amdun dan siyang moše miyoocan emke
juwan jakūci hšo kabala dan siyang moše miyoocan emke
juwan uyuci hšo jangjišan dan siyang moše miyoocan emke
orinci hšo jangjišan bildanke miyoocan emke
orin emuci hšo jangjišan bildanke miyoocan emke
orin juweci hšo singe bildanke miyoocan emke
orin ilaci hšo linjebu bildanke miyoocan emke
orin duici hšo ledišan ši siyang moše miyoocan emke
orin sunjaci hšo daišan ši siyang moše miyoocan emke
orin ningguci hšo daišan bildanke miyoocan emke
orin nadaci hšo jingušan bildanke miyoocan emke
orin jakūci hšo gancor bildanke miyoocan emke
orin uyuci hšo daijung dan siyang moše miyoocan emke
gūsici hšo daijung bildanke miyoocan emke
gūsin emuci hšo baitašan bildanke miyoocan emke
gūsin juweci hšo baitašan herimke^① miyoocan emke
gūsin ilaci hšo ikdebu bildanke miyoocan emke
ereci wesihun uheri miyoocan gūsin ilan. baitalara muhaliyan be erin be dahame oros ci udame baitalam-

bi. terei gebu be baicame bahakū babe suwaliyame tucibuhe. erei jalin cese weilefi alibuha.

dulimbai irgen gurun i nadaci aniya duin biyai orin jakūn. ^②

呈册

库玛尔路正白旗台吉善佐法别拉屯、西兴屯。

1 号	兴根	别拉弹克枪一支
2 号	兴根	别拉弹克枪一支
3 号	兴根	别拉弹克枪一支
4 号	依腾额	单响毛瑟枪一支
5 号	依腾额	别拉弹克枪一支
6 号	图木尔布库	单响毛瑟枪一支
7 号	图木尔布库	别拉弹克枪一支
8 号	布勒特	单响毛瑟枪一支
9 号	布勒特	别拉弹克枪一支
10 号	讷木格善	单响毛瑟枪一支
11 号	连珠善	单响毛瑟枪一支
12 号	哈法	别拉弹克枪一支
13 号	哈法	别拉弹克枪一支

① herimke 暂音译为何日木克枪。

② 库玛尔路鄂伦春协领公署档第 128 卷 黑河市档案馆藏。

14 号	哈法	别拉弹克枪一支
15 号	讷木齐琛	别拉弹克枪一支
16 号	讷木齐琛	别拉弹克枪一支
17 号	阿穆敦	单响毛瑟枪一支
18 号	卡巴拉	单响毛瑟枪一支
19 号	章吉善	单响毛瑟枪一支
20 号	章吉善	别拉弹克枪一支
21 号	章吉善	别拉弹克枪一支
22 号	辛格	别拉弹克枪一支
23 号	林哲布	别拉弹克枪一支
24 号	勒狄善	十响毛瑟枪一支
25 号	岱善	十响毛瑟枪一支
26 号	岱善	别拉弹克枪一支
27 号	精古善	别拉弹克枪一支
28 号	噶绰尔	别拉弹克枪一支
29 号	岱忠	单响毛瑟枪一支
30 号	岱忠	别拉弹克枪一支
31 号	拜塔善	别拉弹克枪一支
32 号	拜塔善	何日木克枪一支
33 号	依克德布	别拉弹克枪一支

以上共计鸟枪 33 支,所用铅丸系随时从俄罗斯人处购买,俄人名字未查获。将此一并出具。为此造册呈行。

从该件档案译文中可知,库玛尔路正白旗台吉善佐有单响枪 30 支、其它枪 3 支,无火枪和洋炮。

三、库玛尔路鄂伦春枪支档案分析

库玛尔路鄂伦春人原居于山林,以打猎为生。随着社会的发展与进步,传统生产生活方式或多或少地发生改变。库玛尔路鄂伦春满文枪支档案反映了鄂伦春猎枪的质量和先进程度,也揭示了鄂伦春生产工具的进步。在鄂伦春族的狩猎工具中,以猎枪、猎马、猎犬为主,猎枪逐渐成为鄂伦春人最重要的狩猎工具。捕猎工具的变化对鄂伦春人的生活产生了深远影响,枪支的使用让鄂伦春人更容易捕获猎物,并使其捕获猎物的数量也大幅增加。伴随着枪支的广泛使用,弓箭等传统的捕猎工具已渐渐地淡出了鄂伦春人的生活。随着先进猎枪的传入,老式火枪也被逐渐淘汰。枪支的使用极大地提高了个人捕猎量,导致集体狩猎组织乌力楞的解体、私有财产逐渐增多及贫富差距逐渐加大。^[5]

我们根据满文枪支档案的内容,进一步分析库玛尔路鄂伦春的满文使用和枪支拥有状况。

1. 满文使用状况

基于枪支来源与名称的特性,这两件满文档案中音译词较多。枪支的满文专名均采用音译形式,如 *ši siyang kuwai ciyang* “十响快枪”、*bildanke miyoocan* “别拉弹克枪”。枪支通名的音译与专名有所不同,如正白旗头佐察尔吉善佐满文枪支档案用 *ciyang* 表示枪,而二佐台吉善佐用 *miyoocan* 来表示枪,*miyoocan* 一词源自“鸟枪”的音译,而 *ciyang* 则为“枪”字的音译形式。在表达相同的语义时,有时用满语固有词汇(所用满语固有词汇也不尽相同),有时用音译形式,使用汉语音译的情况较为普遍。

满文固有词汇使用较为混乱。纪年表述不统一,如正白旗察尔吉善佐枪支档案结尾处纪年为 *irgen gurun*,正白旗台吉善佐的末尾纪年则相对完整,为 *dulimbai irgen gurun*。

2. 枪支持有状况

两件满文档案以枪支为单位进行统计。从枪支数量上看,两佐之人拥有枪支多者,达到三或四支,少则只有一支。经比对库玛尔路鄂伦春正白旗察尔吉善佐及正白旗台吉善佐人口档案及官兵名册可知,正白旗察尔吉善佐持枪比例为 20%,台吉善佐持枪比例为 50%,台吉善佐持枪比例明显高于察尔吉善佐。枪支先进程度各不相同,有连珠枪,也有旧式火枪。至于枪支来源,则比较明确,库玛尔路鄂伦春的枪支皆购自俄人,不过协领公署对此缺乏管理,因此未能反映贩卖枪支的俄人信息。

这一时期使用最为普遍的枪支为单响枪(主要指别拉弹克枪和毛瑟枪),单响枪已占绝对优势,但其他各类枪支也在或多或少地使用。库玛尔路鄂伦春枪支档案所形成的 1918 年,正处于单响枪时期。别拉弹克枪之所以较为普及,不仅在于其性能优越,更重要的是其价格便宜,鄂伦春人用一些兽皮即可与俄人交换获取。相比之下,连珠枪、十三太保等枪则因价格较贵,只有少数家资富裕者能够使用。

总之,库玛尔路鄂伦春满文枪支档案对于我们了解满语的使用情况,分析库玛尔路鄂伦春狩猎工具的使用及其经济生产方式具有重要意义,对于研究库玛尔路鄂伦春的枪支状况更是难能可贵的第一手资料。

参考文献:

- [1] 鄂伦春族简史修订本编写组. 鄂伦春族简史[M]. 北京: 民族出版社, 2008: 40.
- [2] 秋浦. 鄂伦春社会的发展[M]. 上海: 上海人民出版社, 1980: 57.
- [3] 吴雅芝. 最后的传说: 鄂伦春族文化研究[M]. 北京: 中央民族大学出版社, 2006: 37.
- [4] 中国少数民族社会历史调查资料丛刊修订编辑委员会. 鄂伦春族社会历史调查(一)[M]. 北京: 民族出版社, 2009: 13.
- [5] 都永浩. 定居前鄂伦春族的游猎经济[J]. 黑龙江民族丛刊, 1992 (3).

The Oroncun Manchu Archives on Firearms of *Kūmar Jūgun*

LIU Ding – xin

(Manchu Language and Culture Research Center, Heilongjiang University, Harbin 150080, China)

Abstract: Living on hunting, the Oroncun has been always living in the Northeast of China. The tools of hunting from Oroncun have been changed slowly, arrows made of stones, bones and steel, bow are deprecated, whereas firearms are becoming favorite. The style and number of firearms as well as purchasing channels are reflected in Oroncun Manchu archives formed in 1918. These archives are of significant value to understand using situation of firearms in *Kūmar Jūgun*.

Keyword: *Kūmar Jūgun*; Oroncun; firearms; Manchu archives;